



Совет Безопасности

Шестьдесят седьмой год

Предварительный отчет

6784-е заседание

Вторник, 12 июня 2012 года, 10 ч. 10 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Ли Баодун (Китай)

Члены:

Азербайджан	г-н Мехдиев
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Бриан
Германия	г-н Бергер
Гватемала	г-н Росенталь
Индия	г-н Кумар
Марокко	г-н Лулишки
Пакистан	г-н Тарар
Португалия	г-н Кабрал
Российская Федерация	г-н Жуков
Южная Африка	г-н Лахер
Того	г-н Мбеу
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

12-36374 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку 

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке

Председатель (*говорит по-китайски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета Безопасности я приглашаю принять участие в заседании представителя Йемена.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2012/417, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Францией, Германией, Марокко, Португалией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Азербайджан, Китай, Колумбия, Франция, Германия, Гватемала, Индия, Марокко, Пакистан, Португалия, Российская Федерация, Южная Африка, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-китайски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2051 (2012).

Слово предоставляется представителю Йемена.

Г-н ас-Саллаль (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас и китайскую делегацию в связи с исполнением вами функций Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я хотел бы также выразить признательность послу Мехдиеву и делегации Азербайджана за успешное руководство работой Совета в мае.

Совет продемонстрировал свою мудрость, приняв сегодня резолюцию 2051 (2012), касающуюся нашей страны, и Йеменская Республика приветствует это. Я

хотел бы напомнить о том, что уже было сказано в предыдущем заявлении Председателя (S/PRST/2012/8), а именно, что Йемен добился значительного прогресса. Однако сохраняются многочисленные трудности, равно как и многие другие вызовы, которые еще предстоит преодолеть. Важная роль в этом отводится той поддержке, которая оказывается усилиям президента Абда Рабу Мансура Хади и правительства национального единства. А проблемы заключаются в следующем.

Во-первых, ухудшение гуманитарной ситуации в нашей стране чревато катастрофическими последствиями и может оказать существенное негативное воздействие на положение в сфере продовольственной безопасности во многих регионах Йемена. Не следует забывать и об увеличении числа беженцев и внутренне перемещенных лиц. Йеменским гражданам приходится кроме того, жить в условиях частых отключений электроэнергии, а также дефицита воды, нефтепродуктов, бытового газа, услуг здравоохранения и гигиены.

Во-вторых, ситуация в сфере безопасности в Йемене остается сложной и трудной. И здесь потребуются неустанные дополнительные усилия по восстановлению безопасности и стабильности, с тем чтобы изгнать вооруженные группы из городов и положить конец расколу в армии. Процесс национального диалога носит всеобъемлющий характер и будет продолжаться и продвигаться вперед благодаря реорганизации вооруженных сил, с тем чтобы сообще мы смогли создать в Йемене современное государство, в котором учреждения будут функционировать на основе принципов свободы, справедливости и равенства, а также обеспечения верховенства права и поддержания правопорядка.

В-третьих, организация «Аль-Каида» на Аравийском полуострове представляет собой реальную угрозу национальной стабильности. Она также ставит под угрозу повседневную жизнь граждан в плане их передвижения и усилий, предпринимаемых в целях изыскания средств к существованию. Поэтому Йемен нуждается в поддержке проводимых им мероприятий по дальнейшему укреплению своей экономики. Как уже отмечалось, нельзя вести борьбу с «Аль-Каидой» только с помощью военной силы; мы должны также разрабатывать и осуществлять программы в сферах развития и культуры, проекты в области образования и восстановления, а также претворять в жизнь другие инициативы.

Поэтому мы должны и дальше укреплять потенциал правительства в деле успешного выполнения этих программ. Я также хочу особо отметить усилия наших мужественных военных и сотрудников сил безопасности, которые, действуя параллельно с национальными комитетами, совершают героические подвиги в провинции Абин. В этой связи я хочу передать свои соболезнования семьям погибших; мир их праху. Я хотел бы также пожелать раненым скорейшего выздоровления.

В-четвертых, присутствие на нашей территории миллиона беженцев из стран Африканского Рога также усугубляет бремя, которое приходится нести нашему правительству. В этой связи международное сообщество должно координировать свои усилия в поддержку экономики нашей страны. Мы с удовлетворением отмечаем усилия, предпринимаемые нашими братьями и друзьями из Группы друзей Йемена,

которая планирует провести в дружественной Саудовской Аравии 27–29 июня конференцию доноров. Мы надеемся, что эта встреча вновь оправдает чаяния йеменского народа и будет содействовать достижению экономической и политической стабильности, что позволит удовлетворить потребности населения страны. Кроме того, необходимо обеспечить выделение надлежащих финансовых средств на цели осуществления указанных программ для удовлетворения существующих потребностей в соответствии с документом, принятым нашим правительством. На эти цели требуется более 7 миллиардов долларов США.

Председатель (*говорит по-китайски*): Список ораторов исчерпан. На этом Совет завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 20 м.